

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

A



Генеральная
ассамблея

Distr.
GENERAL

A/54/91
4 May 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Пятьдесят четвертая сессия
Пункты 39, 112 и 117 первоначального перечня*
ПОДДЕРЖКА СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ И УСИЛИЙ ПРАВИТЕЛЬСТВ ПО УПРОЧЕНИЮ
НОВЫХ И ВОЗРОЖДЕННЫХ ДЕМОКРАТИЙ
ДОКЛАД ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ:
ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЖЕНЦЕВ, РЕПАТРИАНТОВ
И ПЕРЕМЕЩЕННЫХ ЛИЦ, И ГУМАНИТАРНЫЕ ВОПРОСЫ
ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

Письмо Постоянного представителя Венгрии при Организации Объединенных
Наций от 29 апреля 1999 года на имя Генерального секретаря

От имени Венгрии, являющейся председателем Комитета министров Совета Европы, имею
честь настоящим препроводить текст заявления Комитета министров о вкладе Совета Европы в
укрепление политической стабильности и демократии в Юго-Восточной Европе.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в
качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 39, 112 и 117 первоначального перечня.

Андре ЭРДЁШ
Посол

* A/54/50.

Приложение

[Подлинный текст на английском и французском языках]

Заявление Комитета министров Совета Европы о вкладе Совета в укрепление политической стабильности и демократии в Юго-Восточной Европе, опубликованное в Страсбурге, Франция, 26 апреля 1999 года

1. Конфликт, связанный с Косово, ставит перед Европой огромные задачи: все демократические силы должны объединиться, с тем чтобы обеспечить восстановление мира, полное уважение прав человека и правопорядок. Совет Европы заявляет о своей готовности внести вклад в поиск мирного урегулирования конфликта и установление стабильности в регионе и содействовать облегчению страданий людей и устранению ущерба, нанесенного институциональным структурам. Совет Европы готов в полной мере предоставить свой коллективный опыт – опыт организации для всех демократических государств Европы – и свои институциональные и оперативные ресурсы во имя поиска нового будущего в этом регионе. Он готов принять участие в нынешних усилиях по восстановлению демократической стабильности в регионе на основе своих конкретных функций. Совет Европы может обеспечить учет подлинной европейской перспективы в рамках необходимого сотрудничества между странами региона и их ближайшими соседями.

2. В настоящее время Совет Европы, включая Фонд социального развития, участвует в усилиях по удовлетворению наиболее неотложных потребностей беженцев и перемещенных лиц из Косово, а также других жертв из числа гражданского населения, пострадавших от конфликта. Эти усилия, которые предпринимаются Советом Европы в рамках сферы его компетенции и в тесном сотрудничестве с другими международными и региональными организациями, включают, в частности:

- помочь в подготовке к возвращению этих лиц, главным образом путем предоставления им документов, удостоверяющих их личность;
- помочь в оценке нарушений прав человека, которым подвергалось население в регионе, и в подготовке рекомендаций о соответствующих мерах;
- содействие осуществлению проектов по оказанию медицинской помощи лицам, получившим психологическую травму, среди уязвимых групп беженцев и перемещенных лиц и всех других жертв из числа гражданского населения, в частности женщин и детей, а также содействие доступу к надлежащим службам здравоохранения;
- помочь детям и молодежи посредством создания гибкой инфраструктуры в области образования и культуры в местах их временного проживания;
- субсидию в размере 2 млн. евро, в качестве исключительной меры, из средств отдельного целевого счета Фонда социального развития в интересах беженцев и перемещенных лиц из Косово.

3. В среднесрочном плане конкретные проекты Совета Европы направлены на:

- восстановление положения в области прав человека и возвращение беженцев и перемещенных лиц;
- содействие восстановлению и стабилизации демократических, конституционных и институциональных структур;
- развитие культуры демократических гражданских взаимоотношений, укрепление доверия, создание гражданского общества и независимых средств массовой информации;
- содействие развитию культуры и образования с учетом взаимосвязи между различными культурами.

В этих целях Совет Европы будет использовать все имеющиеся в его распоряжении методы работы, которые включают политический диалог и консультации, услуги экспертов, прикомандирование экспертов, профессиональную подготовку и информационно-просветительские мероприятия. Совет Европы будет осуществлять свои проекты в тесном контакте с представителями властей и гражданского общества в регионе и в рамках непосредственного сотрудничества с другими международными организациями в областях своей компетенции – Европейским союзом, Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе и Организацией Объединенных Наций и ее специализированными учреждениями, – уделяя особое внимание также таким структурам регионального сотрудничества, как Инициатива по сотрудничеству в Юго-Восточной Европе, Центральноевропейская инициатива и Руайонанская инициатива.

4. Общая долгосрочная цель Совета Европы заключается в том, чтобы подвести каждую страну в Европе к признанию и соблюдению принципов плuriалистической демократии, прав человека и правопорядка. На основе этих принципов все страны в регионе могут стать членами Совета Европы.

5. Совет Европы будет продолжать содействовать подготовке, заключению и осуществлению пакта о стабильности в Юго-Восточной Европе в тесном контакте со странами региона и в сотрудничестве с другими действующими в этой области учреждениями и организациями.

6. Комитет министров приветствует усилия и инициативы, предпринимаемые странами – членами Совета Европы самостоятельно или в рамках регионального сотрудничества и направленные на достижение целей, изложенных в этом заявлении.
